## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Інститут філології

**Єрмоленко Сергій Семенович**

УДК 811.161.2’37

**Знакова структура мовної одиниці**

**в комунікативно-епістемічній перспективі**

Спеціальність 10.02.15 – загальне мовознавство

Автореферат

дисертації на здобуття наукового ступеня

доктора філологічних наук

Київ – 2007

Дисертацією є рукопис.

Робота виконана у відділі загального мовознавства Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні Національної академії наук України.

**Науковий консультант** – член-кореспондент НАН України, доктор філологічних наук, професор

*Ткаченко Орест Борисович*,

Інститут мовознавства ім. О.О.Потебні

НАН України, завідувач відділу загального мовознавства

**Офіційні опоненти**: доктор філологічних наук, доцент

*Тищенко Костянтин Миколайович*,

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, завідувач Лінгвістичного музею, професор кафедри Близького Сходу;

доктор філологічних наук, старший науковий співробітник

*Яворська Галина Михайлівна,*

Національний інститут проблем міжнародної безпеки при РНБОУ, державний експерт відділу глобальної безпеки та європейської інтеграції;

доктор філологічних наук, доцент

*Корольова Алла Валер’янівна*,

Національний педагогічний університет імені

М.П.Драгоманова, завідувач кафедри германського та порівняльного мовознавства.

**Провідна установа**: Київський національний лінгвістичний університет, кафедра загального і українського мовознавства

Захист відбудеться 23 лютого 2007 р. о 14 годині на засіданні спеціалізованої вченої ради Д.26.001.19 Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (01030, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14, к. 63).

З дисертацією можна ознайомитися в Науковій бібліотеці ім. М.О.Максимовича Київського національного університету імені Тараса Шевченка (м. Київ, вул. Володимирська, 58, кв. 10).

Автореферат розіслано 16 січня 2007 р.

Вчений секретар спеціалізованої вченої ради доц. Гнатюк Л.П.

ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ

Темою дисертаційної праці є дослідження питання про те, у який спосіб певний смисловий підхід до витлумачення дійсності за допомогою мови, певний епістемічний різновид мовного моделювання дійсності, співвідносний із тією чи іншою вторинною семіотичною системою, відображається у знаковій структурі мовних одиниць, які беруть участь у такому моделюванні й витлумаченні. На можливість і необхідність саме такого формулювання дослідницького завдання вказує досвід розвитку світової лінгвістики за останній час. Центральним для дисертаційної праці є положення про те, що структура мовного знака й та комунікативно-епістемічна перспектива, у якій ужито цей знак, становлять два відмінні, зокрема, протилежні за масштабом своєї маніфестації, але водночас і певним чином співвідносні у смисловому плані різновиди моделювання мовою дійсності. Завдання праці полягало в тому, щоб на конкретному фактичному матеріалі низки слов’янських, германських та романських мов (принагідно також й інших) простежити, як саме проявляється це співвідношення, у який спосіб відображається епістемічна перспектива того чи іншого дискурсивного різновиду (а саме, фольклорно-міфологічного з характерними для нього уявленнями про властивості імені, а також художньо-літературного, головно поетичного, із притаманною йому інтенціональністю) на семіотичних, а через них евентуально й на інших властивостях відповідних мовних одиниць, якими є наслідки такого відображення у плані варіювання цих одиниць.

Розвідки, тема яких була б експліцитним чином сформульована саме так, як у цій дисертації, є, наскільки можна судити, відсутніми, але водночас є підстави вважати, що відповідні інтуїції є доволі широко розповсюдженими, так або інакше відображаючись і в лінгвістичному, тобто власне науковому, дискурсі, і у творчості та рефлексіях митців-художників слова, і в деяких традиційних і навіть архаїчних донаукових уявленнях про мову, і, нарешті, у повсякденному побутовому мовленнєвому мисленні й сприйнятті тих чи інших мовних моделей.

Фактажним полем дисертаційного дослідження є знакові структури в пареміях народно-календарного циклу й функціонально-граматичне поле дейксиса в художній мові. На цей вибір вплинуло бажання не обмежуватися лише якоюсь однією відміною комунікативно-епістемічного контексту; крім того, теоретично й методологічно доцільним видавалося обрати такі дискурсивні різновиди, які, поряд із відмінністю, виявляли б і певну співвіднесеність. Заважило також і прагнення охопити обидва типи відношень умотивованої знакової репрезентації, іконічний та індексальний: якщо серед смислотворчих семіотико-репрезентативних рис народно-календарних прислів’їв провідне місце належить іконічним відношенням, то стосовно художньої мови ми звернули увагу на перцептивно орієнтований дейксис через те, що саме індексальний аспект посідає провідне місце в знаковій структурі відповідних одиниць, водночас, у порівнянні з іконізмом, значною мірою залишаючись поза межами сучасного лінгвосеміотичного підходу. Спільною ж для обох знакових типів є роль засобу організації осмисленого сприйняття довкілля.

**Актуальність дослідження.** Сучасний етап у розвитку світової лінгвістики відзначається докорінним переглядом і зміною поглядів на природу стосунків між мовою й дійсністю. Для попереднього, пов’язаного зі структуралізмом етапу були властивими уявлення про суто іманентний і автономний щодо екстралінгвістичної дійсності характер мовного устрою; альтернативним варіантом цих же уявлень, їхньою "ідеальною антиструктурою", комплементарно співвіднесеною з ними в рамках єдиної парадигматичної моделі, було розуміння мови як пасивного дзеркала, у котрому реальність відображається "такою, якою вона є". Натомість лінгвістичним пошукам новітнього, постструктуралістичного періоду притаманною є готовність і прагнення до врахування (встановлення, опису й аналізу) дедалі ширшого кола стосунків, що поєднують мову й дійcність. Ця остання в рамках такої загальнотеоретичної налаштованості теж змінює свій характер, стаючи не поза-, а довколамовною, а її мовне моделювання, будучи опосередкованим людиною у стосунку до мови й мовою у стосунку до людини, постає не просто як віддзеркалення, а як витлумачення, тобто як онтологічно, прагматично й семіотично детермінований феномен, обумовлений водночас об’єктом відображення, його суб’єктом і, нарешті, його засобом і способом.

У цьому контексті відповідних змін зазнає й концептуальне підґрунтя лінгвосеміотично орієнтованих студій. З одного боку, тут, через особливу увагу до модельних функцій мови, набуває особливо великого значення використання у мовознавчих розвідках теоретико-методологічного апарату семіотики, зокрема, розробленої Ч.С.Пірсом типології знакових утворень узагалі й стосунків семіотичної репрезентації зосібна. З іншого боку, істотно відмінний характер отримує й дослідження мови в її зіставленні з іншими семіотичними системами, як вторинних, так і автономних щодо неї. Акцент у таких дослідженнях зміщується, дедалі більше відходячи від початкових для цих студій завдань установлення семіотико-структурних аналогій, від виявлення співвідносних знакових характеристик у різних і навіть різнопланових, різнорідних утворень як антропогенної, так і фізіогенної природи й від витлумачення цих спільних для них рис як таких, що становлять маніфестацію принципово інваріантного механізму іманентно-структурної організації. Натомість центр ваги в цих дослідженнях пересувається до вивчення специфіки різноманітних і водночас споріднених у семіотичному плані формацій; розуміння їх як співвідносних і водночас як sui generis знаходить вираження в аналізі різноманітних систем знаків у єдності з їхнім конкретним субстанціональним субстратом, у розгляді цих семіотичних формацій у контексті реальних умов їхнього виникнення й існування, до занурення інваріантної семіотичної схеми в живу й змінну, щоразу нову стихію функціонування й розвитку. Усе це у свою чергу приводить до того, що розробка традиційної для (лінгво)семіотики проблеми співвідношення мови і в тому чи іншому сенсі пов’язаних із нею знакових систем переходить на якісно вищий рівень, набуваючи нового й багатшого змісту, розкриваючи нові методологічні й фактологічні перспективи для пошуків і дозволяючи сформулювати нові дослідницькі пріоритети. І саме це евристичне середовище з необхідністю приводить нас до формулювання питання про природу взаємовідношення між комунікативно-епістемічною перспективою дискурсу й характером знакової структури тих мовних одиниць, що фігурують у цьому дискурсі.

З іншого боку, про можливість і доцільність висунення саме подібного дослідницького завдання говорить і досвід студій, здійснюваних у рамках таких актуальних для сучасної світової лінгвістики дисциплін і спрямувань, як когнітивна лінгвістика, теорія дискурсу, функціональна граматика. Зокрема, цей досвід свідчить, що варіативність мовних одиниць, котра є наслідком їхнього занурення в різні комунікативно-функціональні стихії, поява в цих одиниць їхніх похідних різновидів, співвідносних із вторинними контекстами їхнього функціонування, не обмежується планом змісту (евентуально й планом вираження), а відображається також і в їхній знаковій структурі, у тому числі й у їхній внутрішній формі, і навіть їхні значеннєві метаморфози часто не можна належним чином зрозуміти й описати, якщо при цьому залишатися в суто семантичних межах і не брати до уваги семіотичні риси.

Отже, центральною для дисертаційної праці є теза про те, що семіотичний характер структури мовної одиниці, особливо її знаково-репрезентативні властивості, з одного боку, і комунікативно-епістемічна перспектива того дискурсу, у котрій виступає й функціонує ця мовна одиниця, з іншого боку, являють собою два протилежні за масштабом своєї маніфестації різновиди, чи рівні, моделювання мовою дійсності. Саме ця їхня відповідність, спільна для них модельна функція уможливлюють і диктують постановку питання про конкретний смисловий характер даного співвідношення; припущення про наявність такої смислової конкретики є вихідною для нашого дослідження гіпотезою.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертаційна праця концептуально пов’язана з плановою темою відділу загального мовознавства Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні НАНУ "Типологія розвитку мов" (№ державної реєстрації 0101U002819).

**Метою дисертації** є висвітлення кола теоретичних і методологічних питань, пов’язаних із дослідженням взаємозв’язків між епістемічним характером мовного моделювання дійсності у фольклорно-міфологічному та художньо-літературному дискурсах, і семіотичним характером мовних одиниць і утворень, що використовуються в процесі такого моделювання й функціонують у згаданих комунікативно-епістемічних дискурсивних різновидах.

Відповідно до цієї мети в дисертації поставлено такі **завдання**:

1) дати теоретичну та методологічну оцінку стану розробки в сучасному світовому мовознавстві проблем, пов’язаних із дослідженням знакової структури мовних одиниць;

2) встановити засадничі комунікативно-епістемічні риси, котрі є притаманними фольклорно-міфологічному та художньо-літературному дискурсу і є релевантними щодо семіотичних характеристик мовних формацій, які фігурують у відповідних текстах;

3) простежити, яким чином ці фундаментальні риси втілюються в тих семіотико-структурних, зокрема, знаково-репрезентативних, властивостях, що їх мовні одиниці отримують, виступаючи в контексті фольклорно-міфологічних та художньо-літературних висловлень;

4) з'ясувати, яким чином ці знаково-структурні метаморфози мовних елементів є пов’язаними з їхніми іншими, у тому числі, й передовсім, семантичними, особливостями й трансформаціями;

5) висвітлити, у який спосіб співвідносяться із зазначеними рисами та явищами комунікативно-епістемічні та/чи структурно-семіотичні властивості "суміжних" у тому чи іншому плані дискурсивних різновидів і відповідних мовно-культурних кодів (таких як побутове усно-розмовне мовлення і конфесіонально-релігійний дискурс);

6) виявити релевантні у плані смислотворення семіотичні риси міфологічної моделі світу в її варіанті, утіленому у календарних пареміях;

7) базуючись на комплексному лінгвосеміотичному підході, виявити нові категоріальні типи системної організації значеннєво, функціонально й семіотично співвідносних мовних одиниць, пов’язані з художньою мовою й деякими іншими дискурсивними різновидами, і встановити риси, які лежать в основі таких категорій;

8) опрацювати нові методологічні засади й способи дослідження мовленнєвих повідомлень, співвідносних із відповідними епістеміко-комунікативними різновидами.

**Об’єктом** дослідження в праці є фольклорно-міфологічний та літературно-художній дискурсивні різновиди, представлені відповідно паремійними мікротекстами народно-календарної тематики та поетичними й прозовими, а також іншими белетристичними текстами.

**Предметом** праці є характер взаємовідношень між комунікативно-епістемічними рисами цих двох дискурсивних різновидіві семіотичними та іншими властивостями деяких мовних одиниць і утворень, що виступають у них (у першому випадку це знакові структури переважно іконічного характеру, у другому – одиниці функціонально-граматичного дейксиса, тобто переважно індексальні утворення).

Основним **методом**, застосованим у дисертаційному дослідженні, був переосмислений та істотним чином видозмінений метод семіотичних аналогій, спеціально пристосований для реалізації поставлених перед цією працею завдань, зокрема, для аналізу семіотичних й інших властивостей мовних одиниць і утворень, які є пов’язаними із функціонуванням останніх у тому чи іншому комунікативно-епістемічному контексті, а також в умовах контакту мовно-культурних кодів. Евентуально також застосовувалися описовий і зіставний методи та метод моделювання комунікативної ситуації.

Як **матеріал для дослідження** використано паремії й художні (принагідно також релігійні, публіцистичні й мемуарні) тексти й мікротексти, мовами яких є слов’янські (головно українська, російська, білоруська, польська, чеська, принагідно й інші), германські (англійська, німецька) і романські (французька, евентуально італійська й латина) й деякі інші (гебрейська, грецька).

**Наукова новизна** дисертації полягає в тому, що вперше в загальному мовознавстві виділено, як предмет і напрям дослідження, взаємовідношення між комунікативно-епістемічним характером дискурсу і знаковою структурою мовних одиниць й утворень, уживаних у ньому, та проаналізовано теоретичну й методологічну проблематику опису й аналізу цих відносин. У дисертації вперше показано й витлумачено, у світлі властивої міфологічній ментальності семіотики імені, особливості знакових структур у народно-календарних пареміях, а також з’ясовано особливості функціонально-граматичного дейксиса в художній мові з притаманними їй інтенціональністю й перформативністю.

**Особистий внесок здобувача.** Усі результати дослідження отримані здобувачем самостійно, а всі наукові праці, у тому числі й розділи в колективних монографіях та колективній статті, написано самостійно.

**Теоретичне значення.** Дисертація має значення для подальшої розробки низки теоретичних і методологічних питань, що мають стосунок до вивчення знакової природи мови та її стосунку до інших, зокрема, вторинних, семіотичних систем, взаємовідношень мови й культури, взаємовідношення дійсності, мови й різних типів мислення (міфологічного, раціонально-логічного, художнього, релігійного), а також різних типів відображення дійсності в людській свідомості (наочно-чуттєвого, узагальнено-абстрактного, інтуїтивного, трансцендентального). Робота, крім того, становить інтерес для етнолінгвістики й функціональної стилістики (у плані дослідження мови фольклору, зокрема, особливостей текстуальної й структурно-семіотичної організації малих фольклорних форм, і мови художньої літератури), теорії контактів мовно-культурних кодів, функціональної й стилістично стратифікованої граматики та граматичної стилістики.

**Практичне значення.** Результати дисертаційного дослідження, спостереження та висновки, які містяться в ньому, прислужаться для створення вузівських підручників та посібників із загального мовознавства, теорії мови, стилістики, лінгвокультурології, загальної філології, лінгвістичної й загальної семіотики, етнолінгвістики й народознавства. Матеріалами дисертації можна буде скористатися, викладаючи такі вузівські нормативні курси, як "Вступ до мовознавства" й "Загальне мовознавство", як також спецкурси з етнолінгвістики, семіотики фольклору й художньої літератури, теоретичної граматики й лінгвістики тексту; крім того, вони мають значення і для теоретичного й практичного вивчення мов, факти яких використано в роботі.

**Апробація** положень і висновків дисертації відбувалася на засіданнях вченої ради та відділу загального мовознавства Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні НАН України, а також семінару "Проблеми семантики й функціонування мовних одиниць", на міжнародному семінарі "Мова тоталітарного суспільства: лексика, синтаксис, прагматика" (Київ, 1994), на конференціях "2000-ліття християнства та філологічні науки" (Київ, 2000), "Мова і культура" (Київ, 1998-2003), "Наукові читання, присвячені пам’яті акад. Л.Булаховського" (Київ, 1995-2002), "Наукова спадщина проф. С.В.Семчинського й сучасна філологія" (Київ, 2001), "Наукові читання, присвячені пам’яті акад. О.С.Мельничука: до 80-ліття з дня народження" (Київ, 2001), "З ХХ-го у ХХІ століття (до 90-річчя професора Андрія Білецького)" (Київ, 2001), "В.І.Даль і сучасні філологічні дослідження" (Київ, 2002), "Проблеми зіставної семантики" (Київ, 1995, 2003), "Актуальні проблеми сучасної лексикології і граматики слов’янських мов" (Вінниця, 2003), міжнародній лінгвістичній конференції, присвяченій 80-літтю проф. І.К.Кучеренка і проф. Н.І Тоцької (Київ, 2003) та ін.

**Публікації.** Результати дисертації викладені в 41 публікації, серед яких індивідуальна монографія "Мовне моделювання дійсності і знакова структура мовних одиниць" (22,35 д.а.), дві колективні монографії, 24 статей у виданнях, затверджених ВАК України як фахові, 1 стаття у іноземному виданні, решта у збірниках статей і тез.

СТРУКТУРА Й ОБСЯГ ДИСЕРТАЦІЇ. Дисертаційна праця загальним обсягом 446 сторінок складається зі вступу, трьох розділів, висновків, списку використаних словників (25 позицій), списку використаної літератури (635 позицій) й списку використаних фольклорних і літературних джерел (125 позицій).

ОСНОВНИЙ ЗМІСТ РОБОТИ

У ВСТУПІвизначено об’єкт та предмет дисертації, обґрунтовано вибір теми, її актуальність, сформульовано мету й основні завдання дослідження, подано характеристику її теоретико-методологічного апарату, висвітлено теоретичне й практичне значення праці, наведено відомості про апробацію її результатів, вказано на особистий внесок здобувача в розробку відповідної проблематики.

Розділ 1. "ДЕЯКІ ТЕОРЕТИЧНІ Й МЕТОДОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОВНИХ ОДИНИЦЬ В АСПЕКТІ ЇХНЬОЇ ЗНАКОВОЇ СТРУКТУРИ" присвячено висвітленню проблем, пов’язаних із різними підходами до розуміння засад будови знакових утворень (узагалі й мовних зосібна), а також із відображенням цього різного розуміння в теорії та практиці лінгвістичних студій. Спосіб вирішення лінгвофілософського за своїм характером питання щодо місця й ролі стосунків знакової репрезентації в будові зазначених утворень, той чи інший підхід до проблеми вмотивованості (мовного) знака мали й надалі зберігають першорядне значення для реалізації різноманітних дослідницьких програм, здійснюваних у різних царинах та напрямах науки про мову. Визначальним для більшості течій у світовій лінгвістиці минулого, а також і позаминулого століть було переконання про логічну невмотивованість (довільність, умовність) мовного знака як його фундаментальну рису. Ключове для класичної компаративістики, це уявлення знайшло свій найсильніший і, зокрема, телеологічно орієнтований вираз у концепції Ф. де Соссюра. Водночас із цією лінгвосеміотичною концепцією, яка зародилася безпосередньо в мовознавчому контексті, у царині загальносеміотичних студій виникло альтернативне їй вчення Ч.С.Пірса, однією з рис котрого якраз і було, поряд зі схильністю до троїстих класифікаційних схем та послідовністю в моделюванні смислової динаміки конструйованих категорій, далеко складніше, багатоаспектніше й змістовніше уявлення про структуру знакових формацій, у тому числі й суто мовних, і про властиві цим формаціям стосунки знакової репрезентації.

Досвід застосування семіотичної доктрини Ч.С.Пірса у науковій практиці як окремих лінгвістів (таких як Р.Якобсон, Т.Сібеок, Р.Анттіла, Т.Гівон, Дж.Хеймен, М.Шепайро, М.Нанні, О.Фішер), так і цілих мовознавчих шкіл і спрямувань (природна морфологія, природний синтаксис) засвідчив потенційну евристичну цінність такого застосування і наявність цілої низки пов’язаних із ним дослідницьких напрямів та перспектив, але водночас і ряд проблем, які при цьому виникають, потребуючи усвідомлення, врахування й вирішення. Орієнтація на послідовний пошук відносин знакової репрезентації у площині мовної системи та у її мовленнєвої реалізації виявила, що маніфестація цих стосунків є далеко ширшою, ніж це вважалося раніше, зокрема, у соссюріанській моделі, яка на загал відмовляла мові у володінні відповідними репрезентативними рисами, пов’язуючи їх з такими маргінальними випадками, як звуконаслідувальні одиниці, але також – далеко більш значущий випадок – і з відношеннями т. зв. відносної вмотивованості. Зараз можна з упевненістю вважати, що ця маніфестація охоплює всі структурні рівні мови, а не лише звуковий, а на цьому останньому знакова репрезентація не обмежується ономатопеєю, відіграючи суттєву роль у функціонуванні знаків діакритичного (смислорозрізнювального) характеру. Крім того, розвідки в цьому напрямку зробили доконечним, при експлікації поняття мовної іконічності, перехід від більш до менш очевидного й навіть прихованого (серед іншого, через свою абстрактність) іконізму, від "якісної" до структурної подібності та від іконізму екстралінгвістичного до внутрішньомовного, іманентного. При цьому необхідно (зокрема, у плані оцінки співвідношення іконічних та індексальних стосунків із стосунками суто довільними) звертати увагу на ту конкретну функціональну роль, що її відіграють у структурі мовної одиниці знаково-репрезентативні стосунки того чи іншого типу, а також виявляти характер (конститутивний чи регулятивний, цільовий чи суто причиновий, необхідний чи випадковий) зумовленості зазначених стосунків. Стає очевидним, що маніфестація й сама природа знаково-репрезентативних стосунків у мові є дуже неоднорідними, а часом навіть суперечливими і не можуть зводитися до якоїсь одиничної засади. Нарешті, тут же постає й проблема критеріїв оцінки співвідношень між мовним формуванням та його позначуваним як належних до того чи іншого типу знакової репрезентації; у цьому плані видається важливим розрізнення й взаємозв’язок між "онтологічним" та "епістемічним" іконізмом, між відображенням дійсності у мовних моделях, з одного боку, та, з іншого, наслідком цього відображення у вигляді таких мовних моделей, які можуть не лише заступати собою свій прототип, нав’язуючи йому певний образ, а взагалі й створювати собі цей прототип, гіпостатично транспонуючись у площину дійсності. Дуже істотною рисою семіотично орієнтованих мовознавчих студій виявилося й те, що в них уперше мав місце досвід встановлення зв’язку між певними рисами знакової репрезентації, з одного боку, та певними рисами тієї (прототипової) комунікативно-епістемічної перспективи, у якій здійснюється ця репрезентація, з іншого. Ці пошуки виявляються суголосними загальній теоретичній спрямованості сучасної лінгвістики, яка на істотно вищому теоретичному й методологічному рівнях повертається до комплексу питань про єдину сутність мови як знаряддя комунікації й пізнання, як форми існування когнітивних моделей та систем культурних цінностей, що у свою чергу повертає лінгвістиці статус філологічної і, ширше, гуманітарної дисципліни.

Розділ 2. "МІФОЛОГІЧНА МЕНТАЛЬНІСТЬ І СЕМІОТИКА ІМЕНІ. СТРУКТУРИ ЗНАКОВОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ В ТЕКСТАХ НАРОДНО-КАЛЕНДАРНИХ ПАРЕМІЙ" присвячено комплексному лінгвосеміологічному аналізові стосунків між семіотично значущими властивостями фольклорно-міфологічного моделювання дійсності і знаковими, а також і деякими іншими рисами мовних утворень, які виступають у складі прислів’ївнародно-календарної тематики. Серед проявів міфологізму в різних аспектах структури й функціонування мови одне з найважливіших місць належить сприйняттю імені як атрибута й відображення його носія. Ця універсальна за своїм характером міфологема, містячи в собі певні архаїчні уявлення, водночас відображає й панхронічно властиве мовленнєвому мисленню сприйняття семіотичної структури мовного знака не як довільної й умовної, а, навпаки, як природної, необхідним чином умотивованої нерозрозривної єдності позначення й позначуваного; ці ж сприйняття і уявлення є суголосними з сучасними положеннями про психосеміотичну оптимальність саме вмотивованого знака у плані обробки людиною мовної інформації.

Календарні паремії є дуже важливим мовним засобом не лише збереження й відтворення, а й отримання життєво важливих для традиційного аграрного етносоціуму відомостей про природне та суспільне довкілля. Як такі вони є істотним складником народно-календарної моделі світу, надаючи сенсу подіям річного циклу як породжуваним цією моделлю "текстам". Ключову роль у цьому, зокрема, у формуванні їхнього змісту, відіграють саме їхні міфологічно зумовлені лінгвосеміотичні риси.

Міфологізм календарно-паремійної моделі світу не зводиться до міфологізму імені, будучи ширшим і взагалі різнорідним явищем, але й у ньому можна виділити приблизно ті ж два аспекти, що й в останньому; один із них є пов’язаним із відображенням у народному календарі давніших поганських уявлень (евентуально видозмінених шляхом їхньої взаємодії з уявленнями християнськими), а також і вторинних християнських міфів, натомість інший аспект відображає існування й використання календарно-паремійних мікротекстів у стихії спонтанного усно-розмовного спілкування із властивими останньому психосеміотичними закономірностями; ці аспекти можуть часом "перехрещуватися", заторкуючи той самий складник календарно-паремійної моделі. Онтологічним середовищем міфотворення виступає кругообертання пір року й циклічна модель часу: саме міф санкціонує явища річних циклів. Водночас міфологізм виступає тут у тісних контактах із християнським мовно-культурним кодом, безпосередньо взаємодіючи з церковним календарем та властивими йому змістом, структурою і номенклатурою: паремійна народно-календарна модель світу дуже значною мірою являє собою наслідок формування священного (чи літургічного) року з його системою свят та постів, із календарно-циклічною прив’язкою відповідних подій та з їхнім відповідним осмисленням. Наслідки цих контактів виявляються в календарних прислів’ях по-різному, заторкуючи ях їхню граматичну структуру, так і її лексичне наповнення (у першому випадку наперед виходить міфологізм часу, в другому – міфологізм імені) й у кожному разі впливаючи й на їхні семіотичні характеристики.

Принциповою граматичною схемою календарної паремії є двочленна пропозиційна структура, що складається, по-перше, із позначення певного стану речей і, по-друге, із хронологічного маркера, який співвідносить цей стан речей із певним проміжком часу в межах річного інтервалу (укр. *На Семена горобці збиваються в табунці*); ця структура може ускладнюватися за рахунок долучення до неї сурядних та/чи підрядних структур (італ. *Befania tutte le feste manda via, e Santa Maria tutte le ravvia*; австр.-нім. діал. *Brinngt Ållerheilign oan Winter, bringt Martini oan Summer*). Лексичні засоби, що функціонують у ролі хронологічних маркерів, охоплюють три семантичні класи: 1) назви пір року; 2) назви місяців; 3) назви подій церковного календаря, які у свою чергу мотивуються найменуваннями постатей і подій священної й церковної історії. Цим останнім найчисленнішим і найістотнішим класом хронологічних маркерів, народний календар, природно, завдячує контактуванню з календарем церковним (утім, поділ річного циклу на дванадцять місяців теж пов’язують із запровадженням християнства). У ході цих контактів і цієї взаємодії складники церковного календаря проникають у традиційний народний календар взагалі й у його паремійну складову зосібна, привносячи туди з собою свій відповідний сенс, але водночас і зазнаючи там більших чи менших видозмін, формальних і смислових, які в кінцевому рахунку виводять їх роль за межі адвербіально-лексичної часової локалізації.

Взаємодія церковного й народного календарів як мовно-культурних кодів, засвоєння народним календарем структури й номенклатури календаря церковного – ці процеси відображались у паремійній площині (і деінде) по-різному. Перш за все, вони знаходили свій вияв у формальних змінах церковно-календарних термінів, і ця відмінність супроводжує й іконічно символізує зміну статусу останніх. Сюди відноситься, передовсім, заміна мови конфесійного (літургічного) вжитку на мову світського повсякденного спілкування. Цьому супроводила й заміна імені сакрального персонажа, часом із використанням зменшувально-пестливої форми (фр. *Vincent* замість лат. *Vincentinus*, укр. *Іван* замість цсл. **, пол. *Wawrzyniec* замість лат. *Laurentius*, пол. зменш.-пестл. *Janek* чи *Jaś* замість лат. *Joannes*). Крім того, складний церковно-календарний термін міг зазнавати зміни, зокрема, еліптичної, своєї внутрішньої форми (пор. укр. *Петра Вериги*, народну видозміну назви свята поклоніння чесним веригам апостола Петра, чи *Іван Головатий*, тобто третє знайдення чесної глави Предтечі й Хрестителя Господня Йоанна). Поставали й власне народні відміни церковних календарних найменувань або подій, у той чи інший спосіб пов’язаних із релігійним календарем (укр. *Білий тиждень, Зелені свята*, італ. *carnevale* та його когнати, англ. *Whitsun*, *Boxing Day*, пол. *Matka Boska Jagodna*).

Засвоєння церковно-календарних термінів могло супроводжуватись і спонтанними формальними, зокрема, формально-граматичними змінами (пов’язаними з петрифікацією та переомисленням омонімічних граматичних форм, пор. блр. *Святы Пётра у косы звоніць, а святы Паўла граблі робіць*; *Святое Васілле дзяжу мясіла*), унаслідок чого зазнавали відповідних метаморфоз і їхні сакральні референти; до таких змін відноситься заміна однини множиною (рос. *Прошли Сидоры, прошли и сиверы*) і, навпаки, множини одниною (укр. *Кузьма-Дем’ян* – *Божий коваль*; рос. *Петр-Павел осенний –рябинник*), зміна роду (укр. *Сава савила..*; *Прийшла Ілля..*; блр. *Свята Петро – ў жыце ядро*).

Однак істотнішими й навіть вирішальними щодо своїх семіотично релевантних аспектів були зміни, пов’язані зі зближенням й злиттям церковно-календарної дати, вираженої найменуванням священної постаті чи події, і світського календарного тла цієї дати. При цьому, з одного боку, патрон дати, референт сакрального терміна, залишаючи трансцендентний виміру, "темпоралізувався", перетворювався на цю дату, тобто ставав адвербіальним хронологічним маркером (пор. пол. *Dziś święty Jan*,..), однак, з іншого боку, ця дата, цей хронологічний маркер анімізувалися й навіть антропоморфізувалися у власне народно-календарному сенсі. Все це знаходило свій вияв як у змісті, пов’язаному з референтом календарного терміна, так і в граматичних властивостях останнього. Показовим у цьому плані є діапазон його сполучуваності з певними семантичними класами предикатів, які (з раціонально-наукової точки зору) починаються, природно, з дієслів настання у часі (нім. *Auf einen heißen Sommer folgt ein strenger Winter*), далі переходять до (інколи лексично тотожних із дієсловами часової семантики) позначень руху у просторі (рос. *Введенье пришло – зиму привело*; пол. *Święty Marcin na białym koniu jedzie*) і далі до позначень різноманітних дій (амбівалентних у плані своїх наслідків), безпосередньо пов’язаних із відповідною ситуацією у природному й світському довкіллі; щодо цих дій патрон дати може виступати як їхнє джерело, керівник, ініціатор чи й просто як їхній учасник, тобто як типовий селянин (укр. *Святий Юрій по полю ходить, хліб-жито родить*; пол. *Siewna Matka już każe siać żyto zimowe..*; блр. *Барыс .. ляды паліць, зямлю грєець, ячмень сеець*; нім. *Peter und Paul wird dem Korn die Wurzel faul*). Таким чином, тут первісна семантична схема календарного прислів’я відповідного типу виявляє смислову зарядженість щодо її подальшого міфологічного (пере)осмислення. Інколи характер темпорально-аспектуальної маніфестації цих предикатів свідчить, як видається, про суто міфологічне сприйняття дій церковно- й народно-календарного персонажа як першопричини й взірця подальших щорічно повторюваних дій (блр. *Дзецятуха красу давала, а Пяцінка красу здымала, пятку стаўляла*). У кожному разі носій цих різноманітних динамічних ознак зберігає й функцію їх локалізації в межах річного інтервалу, відповідним чином поєднуючи в собі семантико-синтаксичні функції суб’єкта й адвербіальної обставини часу.

Іншим аспектом реалізації міфологеми імені в контексті взаємодії церковного й народного календарів є, отже, те, що дата, представлена сакральним терміном і його референтом, стає елементом довкілля і як така вступає у різні взаємини з різними іншими його складниками, причому з точки зору міфологічного мислення назви цих складників як їхні атрибути також належать довкіллю і відповідно вступають із назвою дати у такі взаємини. Ці зв’язки можуть мати характер стосунків за подібністю та/чи суміжністю і поєднують репрезентовану календарними пареміями дійсність у одне ціле, надаючи їй семіотичної структурованості.

Важливим функціональним різновидом цих паремій, у якому рельєфно проявляється семіотична структурованість народно-календарної моделі світу як смислопороджуючого механізму, є прогностичні прислів’я. Істотними рисами цього механізму в плані генерації й мотивації прогностичних сенсів є тенденція до сполучення й взаємодії індексальності з іконічністю (у різних конфігураціях і ступенях), а також можливість для календарних прислів’їв мати кілька різних за своєю узагальненістю рівнів інтерпретації їхньої внутрішньої форми. Паремії цього типу, базуючися на імплікативних логічних структурах, зображають конкретний індексальний характер імплікативного зв’язку як умову чи знак або ж узагалі лишають його неконкретизованим: рос. *В Сретенье метель дорогу переметает, корм подметает*; пол. ..*Czwarty grudzień jaki, cały grudzień taki, piąty grudzień stycznia czyni znaki..* (виділенню й фіксації прикмети сприяє й римування). Вони також є різнорідними і з точки зору характеру семіотичної репрезентації прикметою прогнозованого нею. Тут є можливими такі випадки: 1) відсутність подібного представлення: пол. *W kwietniu gdy pszczoła jeszcze nieruchliwa, mokra wiosna zwykle bywa*; 2) повна подібність (у певному сенсі), іконічна однорідність ознаки й означуваного: рос. нім. *Nasser Januar – nasser Früjahr* (у разі однорідності знака й прогнозу можливим є і їхня часова суміжність: пол. *Gdy w Narodzenie pogodnie, będzie tak cztery tygodnie*; 3) ознака й означуване є різними видами в межах спільного роду, що можна витлумачити як своїстий абстрактний, діаграматичний іконізм: блр. *Калі польскія Каляды трашчаць, дык нашы плюшчаць..* (тут можливим є й дзеркально симетричний розподіл прогностичних і прогнозованих рис: *..калі ж польскія плюшчаць, то нашы трашчаць*); 4) семіотико-метафоричний іконізм різнорідних прикмети й прогнозу: рос. *Богоявление под полный**месяц к большому**разливу* (можливий схіастичний розподіл: нім. *Im Jamuar viel Wasser – wenig Wein,**wenig Wasser – viel Wein*).

Безвідносно до об’єктивних підстав семіотично вмотивованих прогностиків, їхній зміст є також детермінованим і в іманентно-іконічному плані, спираючися на мовну опосередкованість установлення семіотико-репрезентативних стосунків подібності й суміжності між прикметою та прогнозом. Іншим істотним аспектом прояву іманентно-мовного іконізму в структурі календарних прислів’їв є той, що є безпосередньо пов’язаним із міфологічним сприйняттям імені як частини й відображення позначуваного ним, унаслідок чого відносини подібності між мовними одиницями проектуються у площину відносин між їхніми референтами, стаючи в такий спосіб складниками довкілля, а співвіднесене з датою ім’я (сакральне, але часом і ні) набуває характеру прогностичної прикмети; при цьому, транспонуючись у народно-календарний контекст, сакральні найменування змінюють свої семіотичні властивості, втрачаючи характер "неподібних подібностей" (Св. Діонісій Ареопагіт), що притаманний їм у релігійному дискурсі, спрямованому на відображення стосунків між трансцендентним і профанним. Прогностична інтерпретація календарних дат (найчастіше сакральних) виражається (а часом і детермінується) їх смислотворчим зіставленням з назвами світських реалій та їхніх рис, пор. укр. *Як на Макрини буде дощ, то осінь буде мокра*; *Хто в маї звінчається, весь вік буде маяться*  (далеко рідше – зіставленням світських назв, референт однієї з яких, прогностичної, санкціонується церковним календарем: рос. *На Богоявленье день теплый, хлеб будет темный*). Із наукового погляду іконізм такого співвіднесення може бути пов’язаним як із "зовнішньою", так і внутрішньою (композитивною чи суто семантичною) формою: пол. *Dziś swięta Pryska, to i lód pryska*; *Jeżeli Kosy zajdą wczas w dzień świętego Jędrzeja, będzie wczesna wiosna* укр. *На Здвиження земля движиться ближче до зими*; болг. *Сечко сече, марта дере..* (для "наївного" мовленнєвого мислення ця різниця не існує). Реалізація зазначеного співвідношення може бути доволі різною, варіюючись, зокрема, щодо модальності (дескриптивної чи прескриптивної) іконічно породжуваного сенсу (кашубськ. *Na Strёḿannő p ́ĕrši strёḿin jiƺe pod lodą*; рос. *Корнелий святой – из земли корневище долой*), а також за ступенем, й відтак конкретним мовним (фонетичним, лексичним, граматичним, частиномовним) аспектом прояву іконізму (пор. укр. *на Сорок Святих сорока сорок паличок у гніздо положить*; блр. *Да святэй же Лука, солучы ты нам гэту пару*; пор. також евентуальну зміну індукуючого найменування – укр. *Свята Мокрина* (властиво *Макрина*) *осінь приносить* – чи перетворення назви свята *Макавеїв* на *Маковей >Макотрус* із відповідними звичаями, як теж різний за граматичним родом спосіб представлення свята Покрова Пресвятої Богородиці в укр. *Свята мати Покрівонько* й рос. *Батюшка Покров* тощо), за способом представлення календарного персонажа у внутрішній формі прислів’я (як дати чи антропоморфізованим чином, пор. рос. *В апреле земля преет*; *Федор-Студит землю студит*), за одно-/різнорівневістю й безпосередністю/опосередкованістю співвіднесення (пор. блр. *Сей пшаніцу* [на Зілота] *і яна будзе як злата*;рос. *Федот* [Студит] *не Федора, знобит без разбора*; срб. *Не ваља се* ***Бијеле*** *неђеле* *бријати ни косу резати, јер би онај коме се то ради врло рано морао* ***посиједити***) чи, нарешті, за тим, звідки, від календарного чи світського найменування, походить смислотворчий імпульс, пор. звичаї висаджувати капусту навесні на свято *Івана Головатого*, з одного боку (*головата* – сталий епітет доброї капусти), і віддавати дітей до школи взимку *на Наума*, бо *наука на ум піде*, з іншого).

Отже, міфологізм фольклорного дискурсу, сполучуючись із усно-розмовним дискурсом призводив до виникнення календарної (головно сакральної) постаті як особливого знакового, головно іконічного комплексу, де календарне найменування зростається з певною датою та співвідносною з нею світською ситуацією, а канонічні уявлення про референта цього найменування почасти співіснують з новими, вторинно-міфологічними, а почасти витісняються ними.

Як і іконічність, індексальність діє як форма осмислення сприйманого, засіб орієнтації в ньому. У мові, зокрема, художній, особлива роль тут належить дейксису.

Розділ 3. "ІНДЕКСАЛЬНІСТЬ У ВТОРИННІЙ КОМУНІКАТИВНО-ЕПІСТЕМІЧНІЙ ПЕРСПЕКТИВІ. ФУНКЦІОНАЛЬНО-ГРАМАТИЧНИЙ ДЕЙКСИС І ПЕРЦЕПТИВНІСТЬ ЗМІСТУ ХУДОЖНЬОГО ВИСЛОВЛЮВАННЯ" має своїм завданням з’ясувати ті специфічні риси, що їх складники поля функціонально-граматичного дейксису набувають, уживаючися з метою конструювання внутрішнього світу художнього (чи белетризованого) твору в його перцептивних вимірах; розділ також висвітлює природу співвіднесеності цих рис із прототиповими характеристиками зазначених одиниць, пов’язаними з ситуацією усно-розмовного спілкування, із одного боку, і відображення на них деяких загальних властивостей художнього моделювання дійсності та, відповідно, структури художнього знака, з іншого. До останніх ми відносимо інтенціональність художнього висловлення, тобто конструювання ним, у якості своєрідного перформативу, ідеальних об’єктів, похідних у стосунку до позахудожньої дійсності й водночас незалежних від неї, що робить неможливим оцінку художнього змісту як істинного чи хибного. У семіотичному плані інтенціональність художніх об’єктів, їхнє виникнення й існування виключно внаслідок знакопозначення виражається в оберненості зв’язку логічної первинності між знаком та його об’єктом: останній тут виступає як залежний від першого не лише в інтерпретаційному, комунікативно-епістемічному, але й онтологічному сенсі. Це у свою чергу веде до засадничої іконічності художнього знака: будь-яка зміна у його формі змінює й створюваний ним об’єкт; відтак, художня інверсія знака й позначуваного не має своїм наслідком семіотичну структуру, дзеркально симетричну до первинної.

У плані, безпосередньо пов’язаному з функціонально-граматичним дейксисом, зазначені особливості художнього висловлення й знака маніфестуються в роздвоєнні й протиставленні літературного (художнього, внутрішньотекстуального) суб’єкта й реального автора, а також внутрішньотекстуального адресата й адресата "зовнішнього". При цьому вживані для реалізації цих категорій дейктичні, передовсім персональні, категорії, виражені експліцитним чи імпліцитним чином, зазнають змін, причому не лише семантичних, а й семіотичних. Модельована персональними категоріями комунікативна ситуація, транспонуючись у художній контекст, відтворюється в прототиповому вигляді або ж отримує специфічну художньо-модельну інтерпретацію. Так, інтенціональний референт (імпліцитної) 1-ї особи, виступаючи водночас як локутивний і перцептивний суб’єкт викладу, може експліцитним чином керувати точкою зору своїх адресатів(-читачів), переносячи їх у світ твору, де він отримує обмежену лише історико-літературними конвенціями свободу пересування в часі й просторі, моделюючи в цей спосіб локалізацію позиції спостерігача щодо перспективи перцептивного сприйняття оповіданого: укр. *Та й що з того, що згадаєш? / Згадаєш – заплачеш. / Ну хоч глянем на Чигирин, / Колись-то козачий. / Із-за лісу, із-за лугу / Місяць випливає..* (Т.Шевченко); нім. *..Beschau [o mein Zuhörer/Zuschauer] den linken* *Flügel der nußknackerischen Armee, wo alles noch sehr gut steht..* (E.-T.-A.Hoffmann); пол. *Sala sądu.. Spójrzcie w te skupione twarze.. Widzicie tamtą smętną kobietę?* (O.Budrewicz); рос. *За мной, мой читатель, и только за мной, и я покажу тебе такую любовь!* (М.Булгаков; потім оповідь переноситься в часі назад). Можливим є діалог між внутрішнім оповідачем й адресатами, до яких може долучитись і герой оповіді: рос. *Вот направо.. купец.. берет в руки камень.. Что вы испугались? Как же не испугаться: ..ведь это шутки плохие* (А.Островский); *И тут, представьте себе, ..выбежал ..Яков Григорьевич Фельдман. Сдурели вы, что ли, Яков Григорьевич?..* (М.Булгаков).

Альтернативним граматичним засобом непрямого вираження внутрішньо-текстуального суб’єкта є 2-а особа, причому не лише тоді, коли застосування цієї категорії у звичному сенсі сугерує наявність у світі твору адресованого мовлення і його продуцента, а й тоді, коли саме вона позначає 1-у особу. Такий ужиток є пов’язаним із позахудожнім переносним використанням цієї ж категорії для вираження узагальненого чи співвіднесеного лише з мовцем змісту, коли реципієнт ставиться в позицію сприйняття певної незнайомої йому, ситуації, а мовець від неї, навпаки, ніби відсторонюється. У художньому вживанні ця особова метафора може зазнавати оживлення шляхом її дослівної інтерпретації: укр. *Вийшли ви за містечко і прямуйте далі… Щоб не сумно вам було йти, ви б могли проказувати..: "По ниве прохожу я узкою межой.." Та ви ж не вмієте ще такого проказувати, бо вам іще тільки сім років…* (О.Вишня; ідеться про спогад із дитинства). Додаткові можливості тут створює варіативність числа (зокрема, вживання прагматично маркованої "ввічливої" 2-ї особи) й альтернація займенників із т. зв. нульовою прономінальною одиницею: рос. *А то велишь заложить .. дрожки.. ..Колосья тихо бьют вас по лицу.. Вот и лес. ..Вы едете по.. дорожке..* (І.Тургенев).

У випадку 1-ї особи загальна оберненість структури художнього знака знаходить вияв у змінах, що їх зазнає зміст, який співвідноситься з інтенціональним референтом цієї категорії. У літературному й белетризованому контексті постать внутрішньотекстуального суб’єкта, реалізована за допомогою експліцитної чи імпліцитної 1-ї особи теперішнього часу, зазнає розщеплення, диференціюючись за ступенем вираження (сумісного чи ні) у таких своїх модусах, як persona loquens (відповідно й persona cogitans), persona perceptans, persona recollectans, persona actans sed non loquens. Відтак, суб’єкт художнього викладу може виступати не (лише) як мовець, що говорить до когось (укр. *Обніміться ж, брати мої.. –* Т.Шевченко), а і (виключно) як суб’єкт сприйняття чи суб’єкт дій позамовного й узагалі поза- чи некомунікативного характеру (англ. *I walk down the patterned garden-path In my stiff, brocaded gown*. – A.Lowell; англ. *The sea bellows.. I dash for the stairs to the main deck.* – National Geographic; рос. *Молчу, потерянный, на дальний путь глядя..* – А.Фет); при цьому 1-а особа, що позначає його, може бути граматичною (англ. *I hear America singing, varied carols I hear* – W.Whitman) чи лексичною або й імпліцитною (укр. *Десять чорних кімнат, налитих пітьмою по самі вінця. Вони облягають мою кімнату.* – М.Коцюбинський; *Була метелиця – і тиша залягла, На білому снігу – рожеві й сині смуги. –* М.Рильський). У локутивному ж модусі внутрішньотекстуальний суб’єкт може бути представлений по-різному: по-перше, так, що весь текст є його прямою мовою, якій обов’язково передує відповідна пресупозиція мовлення у вигляді твердження "Я кажу, що…"; по-друге, пряма мова внутрішньотекстуального суб’єкта інкорпорується як цитата (з увідними словами чи без них) у текст викладу (рос. *Кричу: "Эй, Фекла! Фекла!"* – А.Блок), решта якого співвідноситься з іншим модусом (модусами); по-третє, мова чи й інша комунікативна діяльність згаданого суб’єкта (чи, як ми бачили, її протилежність, тобто її відсутність) може бути лише названою, але далі не з’ясованою (укр. *Гей, іду я полем з піснею-журбою* – П.Тичина). Таким чином, представлення у художньому дискурсі внутрішньотекстуального суб’єкта як суб’єкта мовлення, здійснюване за допомогою 1-ї особи (експліцитної чи ні) теперішнього часу, є тут лише одним із можливих варіантів. У підставі ж цих семантичних метаморфоз лежить семіотичний механізм, що його ми окреслюємо як обернення, чи реверсія, прагматичних персональних пресупозицій: властивості прототипового референта 1-ї особи, що уможливлюють її застосування (цим референтом має бути людина з органами мови й чуття, здатністю до мислення, переживань і волевиявлення, а також і до "зовнішньої" діяльності, у тому числі й комунікативної) можуть у художньому чи белетризованому контексті вибірково набувати характеру її власне семантичних, сигніфікативнх рис, утілюючись у зазначених модусах, причому прототипова для 1-ї особи семантична риса "той, хто це говорить (суб’єкт мовлення)" підпорядковується іншій, пресупозитивно властивій їй рисі "суб’єкт сприйняття". У тексті окремого твору ці риси й позиції можуть співіснувати; показовим у цьому сенсі є вірш М.Семенка "Осінні скрипки (Poème triste)" із його переходом від позиції сприймача до позиції мовця, а також від суто імпліцитного до власне граматичного, хоча й також непрямого, у 2-ій особі, представлення ліричного суб’єкта. Так або інакше, але всі дії останнього розташовуються в істотно іншій площині, ніж власне авторський дискурс, який, представляючи їх синхронними собі, водночас стає мовно прозорим аж до втрати ним характеру мовлення. Додамо, що саме зазначена персональна реверсія є підґрунтям випадків із "нелогічним" внутрішньотекстуальним суб’єктом (англ. *I am the grass. I cover all.* – C.Sandburg).

Аналогічна реверсія може мати місце й щодо 2-ї особи, співвідносної з літературним, конкретніше, ліричним адресатом, у тому разі, коли вона вживається для вираження такої ситуації у внутрішньому світі твору, яка не є комунікативною, а інтенціальний референт цієї категорії виступає в іншому модусі, ніж модус власне адресата. У такому контексті 2-а особа використовується як засіб художнього моделювання інтимно-особистої перспективи зображуваного, де її референтом можуть бути особи, близькі ліричному суб’єктові, але водночас віддалені від нього в часі (приміром, у спогадах: укр. *Ми вдвох ішли й не говорили, Ти вся засніжена була..* – М.Рильський) чи просторі (рос. *Взгрустнулось о тебе. А ты… Ты так далеко!* – А.Федоров), а також і будь-які об’єкти, близькі й далекі, предмети, істоти й незнайомі авторові особи, які у звичному разі не можуть бути об’єктом звертання: рос. *Как я люблю тебя, халат! Одежда праздности и лени..* – Н.Языков; пол. *Leżysz zabity i ja też zabity, Ty strzałą śmierci, ja strzałą miłości..* – A.J.Morsztyn; англ. *Good Kosciusko, thy great name alone Is a full harvest whence to reap high feelings*.. – J. Keats). Уживаючись у контексті теперішнього й особливо минулого часу, "некомунікативна" 2-а особа актуалізує й унаочнює, перцептивно наближає позначене нею, пор. рос. *Алел ты* [серафим, зображений у храмі] *в зареве Батыя – И потемнел твой жуткий взор.* – И.Бунин) і *Алел он в зареве Батыя – И потемнел его жуткий взор.* Можливим є сумісне реверсоване застосування 1-ї та 2-ї осіб (укр. *Ми йдемо з тобою стежкою в саду. Ти, мене, кохана, проведеш до поля..* – М.Рильський). Займенник 2-ї особи в контексті любовної лірики перетворюється на специфічно поетичний апелятив зі своєю власною, приуроченою до відповідного жанру й стилю семантикою (пол. *Wiosna przegląda się w wodzie niczym ty w lustrze weneckim.* – K.-I.Gałczyński). Прагматичні пресупозиції 2-ї особи, які уможливлюють таке застосування цієї категорії, є почасти такими ж, як у 1-ї особи, а почасти специфічними для 2-ї, стосуючись взаєморозташування комунікантів у перцептивному й соціокомунікативному просторі (тобто їхньої взаємної сенсорної й соціальної доступності), а також наявності в них спільної мови й "тезаурусу" та налаштованості на спілкування. Зазнаючи реверсії, ці пресупозиції теж переходять у сигніфікативний компонент семантики відповідної одиниці.

Таким чином, у внутрішньотекстуальному світі може нейтралізуватись не лише протиставлення внутрішнього й зовнішнього мовлення, а й мовлення та його відсутності, натомість ця нейтралізація супроводжується як збільшенням і диференціацією модусів внутрішніх суб’єкта й адресата, так і змінами в семантиці особових категорій. Особовий дейксис у художньому дискурсі виявляється пов’язаним не лише з ситуацією мовлення та її учасниками, але й із ситуацією сприйняття. При цьому позиція сприйняття є співвідносною з активним мовцем-суб’єктом викладу і, отже, з 1-ю особою, відображаючись у пресупозитивних аспектах її семантики; до формування перцептивної перспективи виявляється причетною й 2-а особа, так або інакше співвідносна з 1-ю. Важлива роль тут належить і периферійним складникам поля функціонально-граматичного дейксиса, тобто засобам непрямого вираження персональної семантики На спеціальну згадку тут заслуговують два різновиди таких утворень. Першим із них є предикативні формації зі значенням ментальної (в широкому сенсі) діяльності (типу укр. *жарко, морозить, чути*; також *голова болить* тощо). Згідно зі спостереженням О.В.Падучевої, за відсутності в них маркування їхнього відношення до експеріенцера вони асоціюються саме з мовцем; це природно пояснюється вже згаданими вище пресупозиціями 1-ї особи, експоненти котрої (як і експоненти презенса) є поєднаними зі своїм прототиповим референтом вмотивованим індексальним відношенням суміжності. Ця їхня інгерентна властивість лежить в основі їхнього стилістично відзначеного використання шляхом "перцептивної" транспозиції у план минулого та/чи сферу якоїсь іншої особи, яка й стає суб’єктом сприйняття, пор.: пол. *Bardzo szybko słychać syreny pierwszych wozów patrolowych* (Trybuna Ludu; белетризований опис події, свідком якої репортер не був); рос. *Дурману девочка наелась, Тошнит, головка разболелась..* (И.Бунин). Функціонально й семіотично співвідносними з ними утвореннями, також здатними до персонально-перцептивної транспозиції, є односкладні пропозиційні структури номінативного типу (реалізовані, зокрема, nomina actionis), що називають і водночас, як жест, позначають сенсорно сприймані об’єкти й подїї: рос. *Шепот, робкое дыханье, трели соловья* (А.Фет); пол. ..*Na podwórzu.. było tłoczno. Wózki ręczne, tragarze.. Arletka przebiegła przez podwórze..* (T. Dołęga-Mostowicz); пор. також англійські герундіальні формації, функціонально співвідносні з історичним презенсом: англ. *..She.. replayed the evening in her mind. Renting the car… the drive to Sea Cliff… the stillness of the night…*(S.Sheldon). Спільним для всіх них є реальна індексальна часо-просторова суміжність з їхнім позначуваним та суб’єктом позначення й сприйняття.

У рамках поля функціонально-граматичного дейксиса категорія персональності за деякими своїми семантичними й структурно-семіотичними рисами співвідноситься з категорією темпоральності, з якою вона в низці випадків взаємодіє у моделюванні перцептивної перспективи викладу. За О.М.Мельничуком, слід розрізнювати усно-розмовне переносне уживання презенса в сенсі теперішнього історичного і художній чи белетризований оповідний виклад у "фікційному" теперішньому. Але відсутність художнього переносного вживання презенса компенсується тим, що здатність до транспозиції у план минулого з метою його актуалізації отримують певні лексичні одиниці (темпоральні адвербіальні дейктики): рос. *..Случай касался ..девочки, простудившейся зимой .. и теперь погибавшей.. Доктор Иванов ..сам ухаживал за ребенком..* (Ю.Булаховская); англ. *They were in rocky.. country by now.. Tomorrow they would strike the Feather River canyon.* (M.Foster); *Tonight.. there were no class, but Tim was coming..* (G.McCallum); пор. уживання такої одиниці в ад’єктивізованому вигляді: пол. *Odczytywał przez binokle.. rozkład.. na dzień dzisiejszy*. (B.Prus). Тут, попри різну первинну семантику, усюди транспонується значення співвідносності з моментом мовлення (риса "перцептивний презенс"), події ж репрезентуються у стосунку до цього моменту як одночасові, попередні чи наступні. Подібне художнє вживання такі одиниці в англійській мові виявляють у з’ясувальних конструкціях і у вільному внутрішньому монолозі – попри те, що в загальному випадку тут діє правило узгодження часів (й інших дейктиків): англ. *He couldn't wait to tell Steve ..about this when they met in Austin tonight. ..Now that he thought about it..* (S. King). Ці ж прислівники в усній мові можуть також уживатися за індексально-іконічною схемою "pars pro toto" для образно-наочного вираження узагальненого значення, часом взаємодіючи з аналогічно застосованими видо-часовими грамемами (рос. *..Усы вообще не примета. Сегодня есть, а завтра сбрил.* – Г.Адамов; пор. у контексті узагальненого історичного презенса: англ. *Today the French.. shone down the English; and tomorrow they ..made Britain India..* – W.Shakespeare), а також, особливо у прислів’ях, із особовими займенниками: лат. *hodie mihi, cras tibi*; пол. *co mnie wczoraj, to tobie dziś*.

Моделювання перцептивної перспективи за допомогою персонального й темпорального дейксиса виявляє схожість у тому, що застосування обох є вмотивованим прототиповою рисою безпосередньої суміжності з позначуваним. Це дозволяє функціонально й структурно-семіотично зіставити відповідні одиниці зі вказівними одиницями типу укр. *ось*, англ. *here*: англ. *The Jackal .. sauntered over to a café..* *Here he sat..* (F.Forsyth); рос. *В "Ротонде" обсуждали последние новости. Вот и Модильяни! Сейчас он скажет..* (И.Эренбург). І ці останні можуть зазнавати перцептивної транспозиції з метою зображення сприйняттяситуації мовцем чи кимсь іще; так, у текстах перекладів Св. Письма є численні випадки відтворення гебрейської конструкції הנהו (הנה "ось" + т. зв. *u̯åu̯*  copulativum) + дієприкметник теперішнього часу, пор., приміром, у Книзі Буття (24, 63) гебр. םיאב םילמג הנהו (u innĕ gqmăllīm bā’īm) й англ. [*Isaac.. saw,*] *and, behold, the camels (were) coming* (King James Bible); з іншого боку, пор. у листі Т.Шевченка: укр. *Аж гульк – несуть твоє письмо*.

Виступаючи як засіб мовного моделювання позиції сприйняття, функціонально-граматичний дейксис виявляє й іконічні властивості: суміжність знака й позначуваного щодо "тут і тепер" передбачає й певну їхню подібність. Перцептивний іконізм виявляється рисою, притаманною іншим, ніж художній виклад, дискурсивним жанрам, пов’язаним зі згаданим мовним моделюванням, для яких така риса є релевантною, причому не (лише) у естетико-стилістичному плані; приміром, для оповіді, якщо це є навіть переповідання, історичний презенс є ніби експонентом евіденціального модусу (у разі сумніву в достовірності його не вживають або застосовують суто "цитатно"). Іншим таким, відносно пізнім різновидом є письмовий репортаж (хоча вже в античних риториках трапляється evidentia*,* νάργια,тобто фігура наочності як засіб уточнення змісту повідомлюваного). Але ілокутивно іконізм може бути спрямованим як на відтворення, так і на створення картини дійсності, і то не лише художньо-інтенціональної. У мові іконічних знаків судження типу "істинно/хибно, що…" є неможливими (Р.Майєнова), звідки значення цієї мови для пропаганди. З іншого боку, у загальнішому комунікативно-епістемологічному контексті таке становище є закономірним для європейського світосприйняття, випливаючи з його уявлення про трансцендентальний характер знака й позначуваного (Ж.Дерріда). Отже, іконізм знака може слугувати і для "контріконічної" репрезентації дійсності, і цей його епістемічний релятивізм потребує постійної філологічної уваги й семіотичної пильності.

ВИСНОВКИ. 1. Площина знакової структури мовних одиниць і утворень, поряд із площинами змісту й вираження, належить до найсуттєвіших сторін їхнього устрою: адже саме ця площина, об’єднуючи дві останні, робить їх тим, чим вони є, саме вона надає їм смисл власне як семантичній і формальній сторонам одного цілого, тобто як сторонам елементів і сполучень елементів мовної системи. Разом із тим, поняття знакової структури не є "елементарним", воно є внутрішньо складним. Одним із суттєвих складників його змісту і, відповідно, одним із важливих атрибутів знакової структури є відносини семіотичної репрезентації (або, в іншому, протилежному аспекті, відносини знакової вмотивованості).

Площина стосунків знакової репрезентації є різнорідною у смисловому плані, що виражається в одночасній присутності в цій площині відношень трьох взаємопов’язаних семіотико-мотиваційних типів, іконічних, індексальних та символічних, причому лише останній із них може розглядатися як логічно похідний від перших двох (чи навпаки). Співіснуючи у знаково-структурній і, конкретніше, знаково-репрезентаційній площині, зазначені стосунки виступають у різних співвідношеннях. Встановити це співвідношення не завжди можна однозначно; поряд із прикладами, коли явно профілюючим є той чи інший із згаданих типів, існують і такі випадки, коли внаслідок складності будови мовних одиниць чи формацій у них удається виділити різні аспекти, яким можна приписати різні або й однотипні знаково-репрезентаційні властивості. Крім того, самі ці властивості здатні по-різному резонувати в контексті того чи іншого модельно-смислового підходу до дійсності, тієї чи іншої комунікативно-епістемічної перспективи. Саме про це свідчать наслідки здійсненого в цій праці аналізу конкретного фактажу. Аналогічні явища мають місце й у випадку наукової рефлексії над мовою. Унаслідок смислового багатства площини знаково-репрезентаційних і взагалі знаково-структурних відносин науковий підхід до різних мовних формацій і феноменів, здійснюваний у рамках різних теоретико-методологічних парадигм, є здатним "активізувати", так або інакше висувати на передній план різні з тих внутрішніх складників й аспектів цієї площини, які одночасно є присутніми у мові взагалі чи в її різних знаках, виявляючись у цьому сенсі "чутливими" до подібних змін перспективи розгляду. Відтак, поряд із висновком про те, що вивчення знакової, зокрема, знаково-репрезентаційної структури мовних одиниць у її зв’язках із комунікативно-епістемічним контекстом їхнього вживання відповідає провідним тенденціям розвитку мовознавства на зламі тисячоліть, іншим висновком нашого дослідження є те, що подібний підхід, експлікуючи стан речей, реально присутній у самій науці про мову, уводить його (поряд із до- чи позанауковими метамовними й метасеміотичними рефлексіями) у рамки загальнішої концептуальної моделі.

Показовим у цьому стосунку є те, що парадигма лінгвістики новітніх часів у своїй гумбольдтіанській і потебнянській спрямованості, вирізняючись загостреним усвідомленням наявності інтерпретативного аспекту в смисловій структурі мовних одиниць та в їхньому функціонуванні, тобто їхньої ролі засобів не лише позначення, а й витлумачення різних складників реальності, репрезентації їх у тому чи іншому сенсі, – ця парадигма орієнтує дослідників на виявлення, опис і аналіз тих рис і властивостей мовних формацій, у структурі й функціонуванні яких, а також у їхньому розвиткові й навіть походженні знаходять свій вияв і відношення вмотивованості та знакової репрезентації. У цьому полягає засаднича відмінність сучасного підходу від попереднього, сосcюріанського, для якого характерним було мовчазне припущення про позначуване як щось незалежне в онтологічному й навіть епістемічному стосунку від знака в його ідентифікуючій та сигніфікативній (тобто у кінцевому підсумку інтерпретативно-репрезентативній) ролі. Іншою ж стороною цих уявлень соссюріанського спрямування було положення про логічно конститутивну й функціонально оптимальну невмотивованість зв’язку між планом вираження й планом змісту в мові. Але теза про суттєво невмотивований (умовний, довільний) характер мовного знака мала характер невиправданої абсолютизації його цілком реальних, ба більше, фундаментальних й істотних, зокрема, у плані вирішення дуже важливих дослідницьких завдань (зокрема, у компаративістиці), властивостей, чому у свою чергу відповідала абсолютизація такої не менш реальної риси мовної системи, як її іманентна й автономна в стосунку до дійсності природа.

2. На зміну цим поглядам й переконанням приходять інші; цілком закономірним є те, що ця альтернативна переміна втілилася, з одного боку, у прагненні когнітивно орієнтованих лінгвістичних студій до фіксації й прочитання внутрішньої форми різноманітних мовних утворень із метою встановлення змісту концептів як складників мовної картини світу; із іншого боку, лінгвосеміотичні розвідки використовують категоріальний апарат Ч.С.Пірса для пошуку знаково-репрезентативних рис як мотиваційного підґрунтя різних мовних одиниць і формацій із уже приписаними їм семантичними властивостями, а також для встановлення такого підґрунтя й таких властивостей у тих випадках, які до цього оцінювалися як умовні (довільні, невмотивовані) і навіть позбавлені значення. Крім індуктивно зумовлених висновків у цій площині, дослідники також роблять спроби висунути гіпотези, метою яких є визначити місце й роль стосунків семіотичної репрезентації у функціонуванні, будові й еволюції мови на підставі певних загальних засад, пов’язаних із закономірностями сприйняття, збереження й відтворення мовної інформації людською психікою. Ці студії, відкриваючи психосеміотичні параметри мовних одиниць і конструкцій, водночас виявляють зв’язок цих параметрів із певними зовнішніми умовами мовного існування, котрі можна розглядати як співвідносні з певною епістемічною налаштованістю людини як складника комунікативної ситуації відносно того, що протистоїть їй у цій ситуації. Саме ця співвідносність виступає в ролі методологічно значущої обставини, котра орієнтує на пошук взаємозв’язків і відповідностей між семіотичними властивостями мовних одиниць та дискурсивно-епістемічним контекстом їхнього вживання як двох протилежних за масштабом типів комунікативно орієнтованої мовної інтерпретації дійсності. У ході цих пошуків, однак, з’ясовується, що мовне моделювання дійсності на засадах семіотичної репрезентації водночас несе в собі риси умовності (і відтак довільності й навіть випадковості), і ця умовність неминуче задається, зокрема, іманентними характеристиками мовної системи, виявляючись, крім усього іншого, у плинності, проблемності й навіть проблематичності розрізнення умовності й умотивованості як онтологічно та / чи епістемічно детермінованих рис (і в умовності розрізнення семіотико-репрезентативних стосунків, властивих мовній системі та "вчитуваних" у неї дослідником). Відповідно до цього мовна модель постає як наслідок взаємодії принаймні двох головних епістемічних точок зору, властивих відповідно певному (узагальненому та / чи індивідуальному) комунікативно орієнтованому смисловому підходу до дійсності (у тому числі й до мови як складника дійсності), з одного боку, і самій мовній системі, з іншого.

3. У цій праці об’єктом здійсненого саме в таких теоретико-методологічних координатах аналізу були фольклорні (календарно-паремійні) та белетристичні (евентуально також і белетризовані) тексти. Семіотичною (чи семіотично релевантною) рисою, спільною для цих текстів і, відповідно, для репрезентованих ними комунікативно-епістемічних різновидів (фольклорно-міфологічного й художньо-літературного), є відчуття єдності позначення й позначуваного, зокрема, трактування першого з них як відображення й невід’ємної складової частини й навіть сутності другого; іншою, пов’язаною з цією, їхньою рисою є розуміння, зі специфічними для кожного з них відмінностями, акту позначення як творення позначуваного.

У кожному зі згаданих комунікативно-епістемічних типів ці спільні риси, реалізуючись специфічним для кожного з них, але подекуди й подібним чином, виявляються співвідносними з характером знакової структури проаналізованих утворень. У випадку фольклорно-міфологічної перспективи, представленої народно-календарними пареміями (природним середовищем яких є побутове спонтанне усне мовлення), зазначені риси, будучи визначальними для семіотичного характеру імені в календарно-паремійній моделі світу і для знакових структур у реалізованих цією моделлю текстах, виступають як два чинники, притаманні відповідно для міфологічного й повсякденно-побутового світосприйняття: як міфологема імені, осмислюваного в якості частини й ікони позначуваного ним об’єкту чи явища, з одного боку, і як інтуїтивне сприйняття імені як умотивованого (у мовному та/чи позамовному стосунку) своїм об’єктом, з іншого.

4. Дослідження показало, що розгляд притаманних календарним пареміям семіотико-репрезентативних властивостей у відповідній дискурсивно-епістемічній перспективі, під кутом притаманних їй семіотично релевантних властивостей, забезпечує те евристичне середовище, котре сприяє виявленню, опису й аналізу важливих знаково-структурних аспектів зазначених провербіальних мікротекстів, таких як семіотичні засади та рівні властивих їм моделей породження сенсу, співвідношення поза- та внутрішньомовних зв’язків знакової репрезентації різного типу, роль внутрішньомовного іконізму й активізації відповідних знаково-репрезентативних стосунків подібності в структуруванні народно-календарної моделі світу, семіотично зумовлені риси семантико-синтаксичної та формальної організації календарних паремій, а також деякі істотні семіотичні аспекти контакту церковно-релігійного та традиційно-народного мовно-культурних кодів, полем якого були дані паремії.

5. Вирішальним комунікативно-епістемічним чинником семіотико-репрезентативних властивостей дейксиса в художньому викладі виступає особливість співвідношення художньої та реальної дійсності, що виявляється в інтенціональності й своїстій перформативності художньої семантики, з одного боку, і в структурно-семіотичній маніфестації цієї інтенціональності й перформативності у вигляді інвертованого стосунку між знаком та позначуваним, з іншого. У плані конструювання перцептивної точки зору на представлений текстом внутрішній світ твору особливу роль відіграє зафіксована в мовній системі прагматико-комунікативна структура ситуації спілкування, що може реалізуватися як засіб моделювання внутрішньотекстуального світу, активізуючи прототипово наявні в ній стосунки "безумовної" індексальності, відтворювані в структурі одиниць експліцитного й імпліцитного дейксиса. Персональні й темпоральні складники поля функціонально-граматичного дейксиса (і спаціально-дейктичні утворення, які співвідносяться з цим полем на підставі їхніх функціональних і структурно-семіотичних властивостей власне в межах такого епістеміко-семіотичного підходу) функціонують у художньому контексті як засоби відтворення прототипової комунікативної ситуації через глибинні категорії літературного суб’єкта й адресата; при цьому вони виступають як засоби формування часо-просторових параметрів художнього світу. Інвертованість стосунку між знаком та позначуваним може тут набувати форми реверсії прагматичних пресупозицій відповідних особових категорій. Індексальний, а також й іконічний стосунок (що його теж удається виявити у функціонально-граматичному дейксисі як риторичному засобові) зазнають специфічного обернення, переходячи (зокрема, в історичному плані) з поза- (чи до-) художньої комунікативно-епістемічної перспективи до перспективи суто художньої і перетворюючись із модально орієнтованого засобу емпіричного відображення дійсності як верифікації змісту повідомлення до засобу пластичного представлення вторинної, художньо створюваної дійсності.

6. Узагальнюючи в теоретичному плані наслідки здійсненого в дисертаційній праці аналізу фактичного матеріалу, можна сказати, що різним смисловим підходам до мовного моделювання дійсності є притаманною специфічна семіотична домінанта, яка відображається у властивостях співвідносних із нею й уживаних у їхньому контексті мовних знаків і знакових утворень; у методологічному стосунку ці наслідки свідчать про доцільність, при формулюванні відповідних дослідницьких програм, уводити до них як першочергове завдання пошук подібної домінанти та встановлення й аналіз її ролі. Іще загальніший теоретико-методологічний висновок, підстави для якого дають, кожен у свій спосіб, паремійний та літературно-художній напрями проведеного дослідження, полягає в тому, що при вивченні тих чи інших особливостей мовних одиниць у тому чи іншому комунікативно-епістемічному контексті їхнього функціонування й розвитку доцільною була б така дослідницька практика, яка брала б до уваги, з одного боку, загальні модельно-смислові й семіотично-релевантні риси відповідного дискурсивного різновиду (включно з урахуванням семіотичних преференцій тих чи інших історико-культурних типів вторинних знакових систем), а з іншого боку, і водночас, ті особливості знакової структури уживаних тут мовних формацій, які були б у тому чи іншому плані детермінованими саме відповідним комунікативно-епістемічним контекстом або ж у якийсь інший спосіб пов’язаними з ним.

7. Ще один загальніший висновок стосується врахування взаємовідношень між різними типами знакової репрезентації. У нинішній праці ми, з метою отримання ширших узагальнень, обрали для дослідження такі предметні сфери, які відрізняються в цьому плані: для знакових структур у народно-календарних пареміях визначальним є передовсім іконізм імені, натомість у художній мові предметом аналізу виступали дейктичні одиниці як індексальні par excellence. Але проведений аналіз засвідчив, що ці провідні знаково-репрезентаційні риси в тому й іншому випадку реалізуються в дуже тісній взаємодії з протилежними різновидами (іконізм з індексальністю, індексальність із іконізмом, і обидва – з відсутністю знакової вмотивованості), виявляючи, попри їхню самостійність й окремішність, також і взаємопов’язаність і взаємозалежність. Можна вважати, що окреме вивчення іконічних та індексальних сторін знакової структури мовних утворень є можливим у сенсі вибору дослідницької точки зору й, відповідно, фокусу уваги, зокрема, унаслідок переважання тієї чи іншої зі сторін, але методологічно бажаним і теоретично виправданим є врахування кожної з них при дослідженні іншої.

У цілому, як видається, проведене дослідження дає підстави вважати, що вивчення знакової структури мовних одиниць у комунікативно-епістемічній перспективі їхнього функціонування дозволяє нам глибше розуміти роль мови як складника культури і як засобу пізнання дійсності.

Результати дослідження викладено в таких публікаціях:

1. Мовне моделювання дійсності і знакова структура мовних одиниць: Монографія. – К.: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2006. – 386 с.
2. Поблемы изучения экспрессивных единиц языка // Современное зарубежное языкознание: Вопросы теории и методологии. – К.: Наукова думка, 1983. – С. 140-158.
3. Проблемы семиотического подхода к изучению грамматического строя языка // Методологические основы новых направлений в мировом языкознании. – К.: Наук. думка, 1992. – С. 282-358.
4. Обернення особових пресупозицій як явище художнього мовлення // Стил. – 2004. – Т. 3. – С. 327-338.
5. Лінгвістичні аспекти взаємодії церковного та народного календарів і міфологічна концепція О.О.Потебні // Мовознавство. – 1995. – № 1. – С. 45-54.
6. Язык тоталитаризма и тоталитаризм языка // Мова тоталітарного суспільства. – К.: Poli's, 1995. – С. 7-14.
7. Мова в культурі народу: План-проспект // Мовознавство. – 1998. – № 4-5. – С. 3-17 (у співавт. з Харитоновою Т.А., Ткаченком О.Б., Яворською Г.М., Ткаченком В.А, Шамотою А.М).
8. (рец.) Metaphor and iconicity / Ed. by M.K.Hiraga and J. Radwańska-Williams. – Amsterdam etc.: Elsevier, 1997. – 126 p. // Мовознавство. – 1999. – № 6. – С. 74-76.
9. Наскольки иконичны иконические знаки? // Мова і культура. – 2000. – В. 2. – Т. І. Філософія мови і культури. Культурологічний компонент мови. – С. 231-238.
10. Епістемічна перспектива дискурсу і аспекти варіативності мовного знака // Мова і культура. – 2000. – В. 1. – Т. І. Філософія мови і культури. – С. 49-53.
11. Деякі питання граматичної семантики у висвітленні О.С.Мельничука // Мовознавство. – 2001. – № 6. – С. 43-49.
12. Стильова модель культури й мовна модель світу: бароко як чинник формування української літературної мови // Мова і культура. 2001. – В. 3. – Т. 3. Національні мови і культури в їх специфіці та взаємодії. – С. 65-73.
13. Епістемічно-комунікативна перспектива дискурсу як параметр функціонального опису граматики // Збірник наукових праць Полтавського державного педагогічного університету імені В.Г.Короленка. – 2001. – Випуск 4 (18). – Серія "Філологічні науки". – С. 141-148.
14. До семіотичної характеристики явища термінологічної варіативності у науковому тексті // Мова і культура. – 2002. – В. 4. – Т. 3. – Ч. 1. Національні мови і культури в їх специфіці та взаємодії. – С. 73-83.
15. "За мною, мій читачу!…": літературний суб’єкт як чинник моделювання внутрішнього простору й часу твору // Мовні і концептуальні картини світу. – 2002. – № 6. – Кн. 1. – С. 144-149.
16. До питання про міфологічний аспект мови // Мова і культура. – 2002. – В. 5. – Т. ІІ. – Ч. 1. Культурологічний компонент мови. – С. 140-148.
17. Категорія персональності у поетичному контексті: "неадресатне" вживання другої особи // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 32. – С. 184-186
18. До проблеми взаємовідношень функціональних та семіотичних характеристик дейктичних одиниць // Проблеми слова, речення та тексту. Збірник наукових праць. – 2003. – В. 9. – С. 93-101.
19. Іконізм і трансцендентальність (про деякі знакові структури в релігійному дискурсі // Мова і культура. – 2003. – В. 6. – Т. I. Філософія мови і культури. – С. 86-92.
20. До питання про типологію структури темпоральних мікрополів // Проблеми зіставної семантики. – 2003. – В. 6. – С. 81-87.
21. Семіотичні структури у слов’янських пареміях календарного циклу (до питання про індуктивну роль агіоніма як чинника паремійного текстотворення) // Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського. Наукові записки. – Серія: філологія. – 2003. – В. 6. – С. 45-50.
22. Про деякі структурно-функціональні характеристики темпоральних мікрополів // Мовознавство. – 2003. – № 4. – С. 38-47.
23. Структури семіотичної репрезентації у текстах прогностичних паремій // Вісник Черкаського університету. – 2003. – В. 46. – Серія Філологічні науки. – С. 39-48.
24. Стилістичні властивості дейктичних одиниць та їхнє семіотичне підґрунтя // Українське мовознавство. Міжвідомчий науковий збірник. – 2004. – С. 189-193.
25. Категорія "позиція спостерігача" у функціональному та семіотичному висвітленні // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Іноземна філологія. – 2004. – В. 37-38. – С. 8-12.
26. Про характер маркованості деяких функціональних різновидів грамем (futurum) у контексті художнього мовлення // Мовні і концептуальні картини світу. – 2004. – В. 11. – Кн. 1. – С. 128-132.
27. До питання про модель зіставно-типологічного дослідження паремій календарного циклу в слов’янських мовах // Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. – № 631. – Серія Філологія. – Випуск 41. – 2004. – С. 134-137.
28. Персональні категорії та категорії ліричного суб’єкта й адресата у циклі "Шість поем" Михайля Семенка // Мова і культура. – 2004. – В. 7. – Т. IV. – Ч. 1. Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. – С. 253-259.
29. Про метаморфози опозицій у структурі внутрішньотекстуальної комунікативної ситуації (літературний суб’єкт як адресат) // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – 2002. – В. 1. – С. 69-73.
30. Функції категорії особи в ліриці Рильського // Тези доповідей і повідомлень республіканської науково-теоретичної конференції (28-30 травня 1985 р.). – Житомир, 1985. – С. 67-68.
31. Особові категорії у поетичній мові Максима Рильського // Міжнародна конференція "М.Рильський і світова культура з погляду сучасності". Тези повідомлень і доповідей. – К., 1995. – С. 20.
32. Зіставний підхід до когнітивного аналізу поетичного тексту // Проблеми зіставної семантики : Матеріали Всеукраїнської наукової конференції. – К., 1995. – С. 196-198.
33. До розуміння стилю як моделі світу // Вісник Київського інституту "Слов’янський університет". – 2000. – В. 6. Філологія. – С. 113-120.
34. До лінгвістичної характеристики прогностичних паремій // Компаративні дослідження слов’янських мов і літератур: Пам’яті академіка Леоніда Булаховського. – К.: ВПЦ Київський університет, 2000. – С. 14-24.
35. Про деякі лінгвосеміотичні особливості календарних паремій // Наукова спадщина професора С.В.Семчинського і сучасна філологія: Зб. наук. праць. Ч. 1. – К.: ВПЦ Київський університет, 2001. – С. 351-359.
36. "Я молчу…": до питання про комунікативний статус ліричного суб’єкта // Компаративне дослідження слов’янських мов і літератур. Пам’яті академіка Леоніда Булаховського. – К.: Київський університет, 2001. – В. 3. – Ч. 1. – С. 29-40.
37. Із семіотичних спостережень над граматикою сакральних імен у прислів’ях календарного циклу (за матеріалами зібрань В.І.Даля) // Владимир Иванович Даль и современные филологические исследования. Сб. научн. работ. – К.: ВПЦ Київський університет, 2002. – С. 23-30.
38. До питання про елементи міфологізму в народному місяцеслові // Вісник Київського інституту "Слов’янський університет". – 2002. – Вип. № 6. Філологія. – С. 321-329.
39. Семантико-стилістичні особливості позакомунікаційної 2-ї особи у поетичному мовленні // Семантика мови й тексту. Збірник статей VII Міжнародної наукової конференції. – Івано-Франківськ: Плай, 2003. – С. 164-168.
40. Особова немаркованість у контексті перцептивної транспозиції // Слов’янський вісник. 2003 – В. 4. – Серія "Філологічні науки". – С. 36-39.
41. О.О.Потебня і проблема суб’єкта художнього дискурсу // О.О.Потебня й актуальні питання мови і культури. – К.: Вид. Дім Дмитра Бураго, 2004. – С. 313-317.

**Анотація**

*Єрмоленко С.С.* Знакова структура мовної одиниці в комунікативно-епістемічній перспективі. – Рукопис.

Дисертація на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.02.03. – загальне мовознавство. – Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, 2006.

У дисертації здійснено комплексне дослідження кола теоретичних і методологічних проблем, пов’язаних із питанням про те, у який спосіб конкретний смисловий підхід до мовного моделювання дійсності відображається у знаковій структурі мовних одиниць, що беруть участь у такому моделюванні. Проаналізовано характер взаємовідношень між комунікативно-епістемічними рисами фольклорно-міфологічного та літературно-художнього типів дискурсу та семіотичними й іншими властивостями паремійних утворень іконічного характеру й інтенціонально вжитих одиниць перцептивного дейксису. Запропоновано нові методологічні засади й способи дослідження мовних і семіотичних властивостей епістеміко-комунікативних дискурсивних різновидів.

Ключові слова: комунікативно-епістемічний контекст, дискурс, мовний знак, знакова репрезентація, іконічність, індексальність, умотивованість, паремія, художня мова.

**Аннотация**

*Ермоленко С.С.* Знаковая структура языковой единицы в коммуникативно-эпистемической перспективе. – Рукопись.

Диссертация на соискание научной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.03. – общее языкознание. – Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко, Киев, 2006.

В диссертации осуществлено комплексное исследование круга теоретических и методологических проблем, связанных с вопросом о том, каким образом конкретный смысловой подход к языковому моделированию действительности отображается в знаковой структуре языковых единиц, участвующих в таком моделировании. Проанализирован характер взаимоотношений между коммуникативно-эпистемическими чертами фольклорно-мифологического и литературно-художественного типов дискурса и семиотическими и другими чертами паремийных структур иконического характера и интенционально употребленных единиц перцептивного дейксиса. Предложены новые методологические основы и способы исследования языковых и семиотических свойств эпистемико-комуникативних дискурсивных разновидностей.

Ключевые слова: коммуникативно-эпистемический контекст, дискурс, языковой знак, знаковая репрезентация, мотивированность, паремия, художественный язык, иконичность, индексальность.

**Summary**

*Yermolenko Serhiy Semenovych.* Semiotic Structure of Language Unit in Communicative-Epistemic Perspective. **–** Manuscript.

Dissertation submitted for Doctor of Sciences (Philology) degree: specialty 10.02.05 – General linguistics. – Kyiv National Taras Shevchenko University. – Kyiv, 200 .

The dissertation is an investigation of interrelationships existing between semiotic properties, primarily semiotic-representative ones, of language units, on one hand, and epistemic character of the discourse type, or register (scientific, religious, mythological, political, conversational etc.) these units occur in, on the other. This investigation is based on the assumption that every such functional-communicative variety of language is characterized no only by the inventory of units and the way of their use that is peculiar to it but also by the epistemic approach to interpretation, or modeling, of the part of reality it deals with. A similar role of interpreting some fragment of reality is also performed by every language unit where it is reflected not only in its meaning (and sometimes form), but also by the relationship of semiotic representation (or, from another viewpoint, motivation) connecting form and meaning. It is the author's principal hypothesis that there must exist some kind of very specific interrelationship(s) between these two, diametrically different in their scale, kinds of linguistic modeling of reality. This problem is investigated with reference to the mythological-folklore discourse as represented by so called calendar proverbs, and to literary (or artistic) discourse as found in fiction, poetry and some adjacent literary genres, with evidence drawn primarily from Slavonic, Roman and Germanic languages and, occasionally, Hebrew and Greek.

The dissertation consists of Introduction, three Chapters and Conclusions. The Chapter 1 gives an analytical survey of approaches to the problem of linguistic sign's motivation. In it, two major kinds of such approach are differentiated, one connected with F. de Saussure and the other with Ch.S.Peirce, with the latter found to be euristically more fruitful and more corresponding to the mainstream of development in present-day theoretical linguistics. Specifically, the employment of Peirce's sign typology, and within it, the use of the categories of iconicity and, to a lesser degree, indexicality necessitates formulating such directions and goals of linguosemiotic explorations as stated above.

The Chapter 2 deals with semiotic structures found in calendar proverbs, investigating them in the light of the semiotic properties assigned to name by traditional mythological-folklore mentality as well as that of modern average speaker, in which name is considered inherent attribute, likeness and even origin of the object it denotes. Also, such items are treated there as deep structure of calendar proverbs, role of iconic representation relationships, both language-internal and -external, in determining the overall sense of such proverb, typology of chronological marking in these microtexts, semiotic aspects of contacts of ecclesiastical and traditional folk language-cultural codes as exemplified by these proverbs and some others.

The Chapter 3 focuses on the field of functional-grammatical deixis's constituents operating as a means to form perceptive perspective in artistic discourse, this operating made possible by the latter's intentionality and performativity. In particular, these constituents include person units (manifesting deep categories of text-internal speaker and addressee), tense units (grammatical as well as lexical) and those of spatial deixis. The inversion of sign-object relationship in artistic language (and art in general) can specifically take form of personal presuppositions reversal, where pragmatic presuppositions of the 1st and 2nd persons transform into semantic features proper. Also, the author discusses here such problems as composition of temporality field, interrelationships between formal unmarkedness of some deictic units and their semiotic and expressive properties, and perceptive iconicity as found in various discourse types.

Some of the dissertation's conclusions are theoretical, while other are methodological. According to one of them, complexity of semiotic structure of language units underlie competitive assessments of the linguistic sign motivation emphasizing or even overestimating different aspects of this structure. The other represents language as penetrated by a sophisticated network of iconic, indexical and unmotivated relationships, with boundaries between them transitory, ambivalent, and even arbitrary depending upon reality they reflect as well as language itself or its users imposing certain images on reality.

Methodologically, it is expedient, in dealing with discourse types, to look for its prominent semiotically relevant feature.

Key words: communicative-epistemic context, discourse, language sing, semiotic representation, motivation, proverb, artistic language, iconicity, indexicality.

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>